

**Conférence internationale**

**Les services publics locaux en contexte transfrontalier aux frontières allemandes**

**- Potentiels et obstacles juridiques et culturels**

Représentation du Land de Bade-Wurtemberg auprès de l'Etat fédéral, Berlin

**30/06 – 01/07/2015**

**Programme**

<b>30/06/2015</b>	
11:00 – 13:00 h	<b>Accueil et enregistrement des participants</b>
13:00 – 13:30 h	<b>Mots de bienvenue</b> <b>Dr. Dieter Gamber</b> , Conseiller ministériel, Division des affaires internationales de la Représentation du Land de Bade-Wurtemberg auprès de l'Etat fédéral <b>Cornelia Rogall-Grothe</b> , Secrétaire d'État auprès du Ministère de l'Intérieur allemand <b>Joachim Bleicker</b> , Ambassadeur et Chargé de la coopération transfrontalière, Ministère des Affaires étrangères allemand <b>Georg Walter</b> , Directeur de l'Euro-Institut
13:30 – 15:00 h	<b>Introduction à la conférence :</b> <b>Prof. Dr. Joachim Beck</b> , Ecole supérieure d'administration de Kehl, Conseiller scientifique auprès de l'Euro-Institut <b>Intervention</b> d' <b>Alfonso Zardi</b> , Chef du Service de la gouvernance et des institutions démocratiques, Direction de la gouvernance démocratique, Conseil de l'Europe <b>Intervention</b> de <b>Nathalie Verschelde</b> , Directrice adjointe du département, Direction Générale de la politique régionale et urbaine de la Commission européenne <b>Intervention</b> de <b>Peter Hansen</b> , porte-parole des membres allemands de l'Association des Régions Frontalières Européennes (ARFE) <i>Les différences structurelles sont-elles des obstacles (ou des chances?) pour les missions des services publics en contexte transfrontalier</i> <b>Discussion</b> Animation : <b>Prof. Dr. Joachim Beck</b>

15:00 – 15:30 h	Pause café
15:30 – 17:00 h	<p><b>Réflexion critique</b> d'<b>Andreas Uebler</b>, Landratsamt Emmendingen <i>Les services publics locaux en contexte transfrontalier ont-ils vraiment besoin d'un cadre réglementaire ?</i></p> <p><b>Intervention</b> du <b>Dr. Marcin Krzymuski</b>, EVTZ-Kompetenzzentrum, Europa-Universität Viadrina, Frankfurt/Oder <i>Pourquoi avons-nous besoin d'un cadre réglementaire propre pour les missions transfrontalières de service public local et sous quelle forme?</i></p> <p><b>Discussion</b></p> <p>Animation : <b>Prof. Dr. Joachim Beck</b></p>
17:00 – 18:00 h	<p><b>Table-ronde et échanges avec la salle en présence de :</b> <b>Alfonso Zardi, Nathalie Verschelde, Peter Hansen, Dr. Marcin Krzymuski</b></p> <p>Animation : <b>Prof. Dr. Joachim Beck</b></p>

**01/07/2015**

09:15 – 09:45 h	<p><b>Accueil, rétrospective de la 1<sup>ère</sup> journée de conférence et introduction au travail en ateliers</b></p> <p><b>Prof. Dr. Joachim Beck, Georg Walter</b></p>	
09:45 – 10:15	<p><b>Intervention</b> de Monsieur <b>Peter Friedrich</b>, Ministre pour le Bundesrat, l'Europe et les Affaires Internationales du Land de Bade-Wurtemberg</p>	
10:15 – 11:30 h	<p style="text-align: center;"><b>Atelier 1</b> <b>Offre de soins transfrontalière</b></p> <p style="text-align: center;">- sans traduction - <b>Petite salle « Württemberg »</b></p> <p>Animation : <b>Prof. Dr. Joachim Beck</b></p> <p><b>Exemples de projets</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Télémédecine dans l'Eurorégion germano-polonaise POMERANIA: Le réseau Pomerania <b>Prof. Dr. Norbert Hosten</b></li> <li>2. L'utilisation d'ambulances et d'un service de pédiatrie dans un cadre transfrontalier: Deux exemples de projets issus de l'Eurorégion germano-néerlandaise (Gronau) <b>Marieke Maes</b>, Directrice adjointe de l'EUREGIO <b>Alexandra Ziemann</b>, Référente Bureau Acute Zorg Euregio</li> <li>3. Coopération transfrontalière sanitaire entre l'Allemagne et la Suisse, <b>Dr. Peter Indra</b>, Directeur du service Offre de soins, Gesundheitsdepartement Kanton Basel-Stadt</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Atelier 2</b> <b>Mesures transfrontalières dans le domaine du traitement des déchets et eaux usées</b></p> <p style="text-align: center;">- avec traduction - <b>Grande salle « Baden-Württemberg »</b></p> <p>Animation : <b>Georg Walter</b></p> <p><b>Exemples de projets</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La station de traitement des eaux usées de Gubin-Guben, un projet-modèle à la frontière germano-polonaise <b>Michael Feige</b>, Directeur Gubener Wasser- und Abwasserzweckverband</li> <li>2. La coopération entre le groupement EVS (<i>Entsorgungsverband Saar</i>) et le <i>Syndicat Mixte de Transport et de Traitement des Déchets Ménagers de Moselle-Est</i> (Sydeme) dans le domaine du traitement des déchets – un projet franco-allemand de la Grande Région <b>Jürgen Philippi</b>, Chef de service gestion des déchets, EVS</li> <li>3. La station d'épuration biologique internationale de Reisdorf-Wallendorf à la frontière germano-luxembourgeoise</li> </ol>

		<p><b>Michael Stiren</b>, Membre du comité directeur des Südeifelwerke Irrel AöR</p> <p><b>Roland Schaack</b>, Directeur du Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires du Nord, Luxembourg</p>
11:30 – 11:45 h	Pause café	
11:45 – 13:15 h	<p style="text-align: center;"><b>Atelier 3</b> <i>Transports en commun de proximité en contexte transfrontalier</i> - avec traduction - Grande salle « Baden-Württemberg »</p> <p>Animation : <b>Magda Warchol</b>, Compagnie de Transports publics de la Ville de Francfort-sur-l'Oder <b>Dr. Marcin Krzymuski</b></p> <p><b>Exemples de projets</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La ligne de bus transfrontalière 983 de Frankfurt/Oder (D) à Slubice (PL) <b>Magda Warchol</b></li> <li>2. La prolongation de la ligne de tram D de Strasbourg (F) à Kehl (D), <b>Annette Lipowsky</b>, Ville de Kehl</li> <li>3. Le projet germano-tchèque EgroNet dans l'Euregio EGRENSIS <b>Thorsten Müller</b>, Communauté de transports Vogtland/ Bureau EgroNet</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Atelier 4</b> <i>Mesures transfrontalières pour la prévention des risques et la protection civile</i> - sans traduction - Petite salle « Württemberg »</p> <p>Animation : <b>Peter Hansen</b></p> <p><b>Exemples de projets</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le Centre rhénan d'entraînement à la maîtrise des risques fluviaux - Un projet phare franco-allemand de la région du Rhin supérieur <b>Thomas Finis</b>, Regierungspräsidium Freiburg</li> <li>2. La coopération transfrontalière entre les corps de sapeur-pompier à la frontière germano-danoise; projet INTERREG IV „Prévention des risques sans frontières“ <b>Sebastian Schildger</b>, Kreis Nordfriesland</li> <li>3. Protection écologique contre les crues du bassin de la Sûre dans la zone de Ralingen (D) et Steinheim (Lux)/ Projet INTERREG IV A Grande <b>Dr. Henri Hansen</b> Ministère du Développement durable et des Infrastructures,</li> </ol>

		Administration de la gestion de l'eau, Luxembourg <b>Romain Osweiler</b> Maire de Rosport
13:15 – 14:30 h	Buffet	
14:30 – 15:00 h	<b>Restitution des ateliers</b> Présentation des résultats par les animateurs des 4 ateliers	
15:00 – 15:30 h	<b>Intervention</b> de <b>Jean-Claude Sinner</b> , Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Département de l'Aménagement du territoire, Luxembourg	
15:30 – 16:30 h	<p><b>Table-ronde de clôture</b></p> <p><b>Josha Frey</b>, Député du Landtag de Bade-Wurtemberg, Vice-Président de l'Euro-Institut</p> <p><b>Karl-Heinz Lambertz</b>, Premier Vice-président du Comité des régions, Président du Parlement de la Communauté Germanophone de Belgique, Eupen</p> <p><b>Beate Lohmann</b>, Directrice du département Organisation et modernisation administrative, Ministère de l'Intérieur allemand, Berlin</p> <p><b>Jean-Claude Sinner</b>, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Département de l'Aménagement du territoire Luxembourg</p> <p><b>Nathalie Verschelde</b>, Directrice adjointe du département, Direction Générale de la politique régionale et urbaine de la Commission européenne, Bruxelles</p> <p>Animation : <b>Prof. Dr. Joachim Beck</b></p>	
16:30 h	<b>Mot de la fin des organisateurs</b>	